



## **FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI**

**IMĦALLEF**

**ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.**

**ILLUM, 27 ta' April, 2018**

**Rik. Nru. 539/18JRM**

Fl-Atti tar-Rikors għall-Hruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni Numru 539/18 fl-ismijiet:

**ANDREA MARTINA LIMITED (C – 41309)**

vs

**REGISTRATUR TAL-BASTIMENTI** fi hdan *Transport Malta* u l-Ministru tat-Trasport u Infrastruttura; u b'degriet tal-lum imsejhin Registratur-Ġenerali ta' Bastimenti u Bahrin u Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali

**Il-Qorti:**

Rat ir-Rikors imressaq fil-5 ta' April, 2018, li bih u għar-raġunijiet hemm imfissra, il-kumpannija rikorrenti talbet li l-Qorti żżomm lill-intimati milli "jikkanċellaw mir-registru tal-Bastimenti ta' Malta l-opra tal-baħar bl-isem 'M.v. Progres' bin-numru uffiċjali 8023670 u l-opra tal-baħar bl-isem 'M.v. Zeus' bin-numru uffiċjali 04714";

Rat id-degriet tagħha tal-5 ta' April, 2018<sup>1</sup>, li bih laqgħet it-talba b'mod provviżorju, ordnat in-notifika lill-intimati bi żmien għaxart ijiem għat-Twegiba, u qiegħdet ir-Rikors għas-smiġħ tad-19 ta' April, 2018;

Rat it-Twegiba mressqa fis-16 ta' April, 2018, li biha u għar-raġunijiet hemm imfissra, l-intimati laqgħu għat-talba tar-rikorrenti billi, b'mod preliminari, qalu li huma jmisshom jissejħu "Reġistratur-Ġenerali ta' Bastimenti u Baħrin" u "Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali" u mhux kif issejħu fir-Rikors. Fil-mertu, laqgħu billi qalu li t-talba għall-ħruġ tal-Mandat ma jmisshom tintlaqa' għaliex id-deċiżjoni mehuda tissejjes fuq il-ħtieġa li l-Istat Malti jieħu azzjoni immedjata biex ma jintefa' l-ebda dell ikrah u biex ma ssir l-ebda ħsara għall-isem tajjeb li tgawdi l-bandiera Maltija, u dan minhabba li kemm il-kumpannija rikorrenti u kif ukoll il-bastimenti milquta bl-ordni attakkat jagħmlu parti minn listi ta' entitajiet li dwarhom inħarġu sanzjonijiet u kif ukoll fuq id-direttiva tal-Bord ta' Sorveljanza mahruġa taht Regolamenti li jsiru fl-Interess Nazzjonali<sup>2</sup>. Jishqu li r-raġuni mogħtija mill-intimat Reġistratur-Ġenerali hija waħda speċifika u bl-ebda mod vaga, minhabba li ssemmi li ttiehdet fl-interess nazzjonali. Izidu jgħidu li l-ħsara li kellha ssir lil Malta kieku kellu jinħareġ il-Mandat tkun wisq akbar mill-ħsara li gġarrab il-kumpannija rikorrenti kieku kellu jitwettaq l-ordni magħmul mir-Reġistratur-Ġenerali intimat. Itemmu jgħidu li, għall-każ imressaq mill-kumpannija rikorrenti, ma jeżistux l-elementi mitluba mil-liġi għall-ħruġ tal-Mandat minnha mitlub;

Semgħet it-trattazzjoni estensiva tal-avukati tal-partijiet;

Rat l-atti kollha tar-Rikors;

Rat id-degriet tagħha tad-19 ta' April, 2018, li bih halliet ir-Rikors għall-provvediment;

Rat in-Nota mressqa mill-kumpannija rikorrenti fil-25 ta' April, 2018<sup>3</sup>;

### ***Ikkunsidrat:***

Tqis li l-kumpannija rikorrenti (minn issa 'l hemm imsejħa "AML") trid iżżomm lill-intimati, jew lil min minnhom, milli jagħlqu l-opri tal-baħar

---

<sup>1</sup> Paġ. 12 tal-atti

<sup>2</sup> Att XX tal-1993 (Kap 365)

<sup>3</sup> Paġ. 26 tal-atti

imsemmija fir-Rikors (minn issa 'l hemm imsejhin "il-Bastimenti") minn fuq ir-Registru tal-Bastimenti ta' Malta;

Tqis li AML hija sidt il-Bastimenti li huma registrati bhala bastimenti tas-sajd kummerċjali<sup>4</sup>;

Tqis li, fi Frar tal-2018<sup>5</sup> d-Dipartiment tat-Tezor tal-Istati Uniti tal-Amerika hareġ lista ta' persuni – fiżiċi u legali – meqjusa bhala "*specially delegated nationals*" (minn issa 'l hemm imsejha "SDN") li dwarhom dak id-Dipartiment impona t-tehid ta' mizuri ("*black-listing*" u "*asset freezing*") b'rabta ma' attivitajiet meqjusa magħmula bi ksur ta' sanzjonijiet imposti mill-Kunsill ta' Sigurta` tal-Ġnus Magħquda dwar l-isfruttar ta' rizorsi naturali mil-Libja, fosthom karburanti jew prodotti mnissla minnhom. Dik il-lista nharġet bis-saħha ta' Ordni Eżekuttiv tal-President tal-Istati Uniti;

Tqis li AML hija wahda mill-entitajiet imsemmija espressament bhala SDN fl-imsemmija lista meqjusa bhala suspettati li wettqu attivita` illeċita bi ksur tal-imsemmija sanzjonijiet. Il-Bastimenti wkoll jissemmew fl-imsemmija lista;

Tqis li fit-3 ta' Marzu, 2018, il-Bord tas-Sorveljanza Dwar is-Sanzjonijiet (minn issa 'l hemm imsejjaħ "il-Bord") imwaqqaf taħt il-Kapitolu 365 tal-Liġijiet ta' Malta<sup>6</sup>, hareġ ċirkolari li biha għarraf lil min intbagħtet bir-rizoluzzjonijiet mgħoddija mill-Kunsill tas-Sigurta` tal-Ġnus Magħquda bejn l-2014 u l-2017 dwar l-imsemmija sanzjonijiet, u kif ukoll bl-Ordni Eżekuttiv maħruġ mill-President tal-Istati Uniti tal-Amerika f'Ordni Eżekuttiv, u qal li l-persuni jew entitajiet li ssemew bhala SDN iridu jitqieghdu taħt skrutinju u li, ladarba fost l-imsemmija SDN hemm Maltin jew entitajiet Maltin, jirakkomanda lill-operaturi ekonomiċi u lill-istituzzjonijiet finanzjarji f'Malta biex jiġbru u jgħaddulu t-tagħrif kollu li jista' jkollhom dwar kull SDN imsemmi halli jkun jista' jevalwa t-tehid ta' mizuri meħtieġa skond kif maħsub fir-Rizoluzzjonijiet tal-Ġnus Magħquda;

Tqis li, fl-istess ċirkolari, il-Bord zied jirakkomanda lill-istess operaturi ekonomiċi u istituzzjonijiet finanzjarji f'Malta li jniedu proċess imsahħaħ ta' skrutinju ("*enhanced due diligence*") meta jkollhom x'jaqsmu ma' xi SDN jew persuni li jinnegozjaw magħhom billi jgħassu mill-qrib fuq kull attivita` jew negozju li jsir minnhom u li jzommu tagħrif aġġornat tal-assi, il-ġid u l-flejjes tal-istess SDN;

<sup>4</sup> Dokti "C" u "D", f'paġġ. 8 – 9 tal-atti

<sup>5</sup> OFAC Executive Order 13726 ara Dok "RB1", f'paġġ. 21 – 2 tal-atti

<sup>6</sup> A.L. 562 tal-2010 (L.S. 365.08)

Tqis li ssemma waqt it-trattazzjoni tar-Rikors li, xi jiem wara, il-Bord bagħat ittra lill-Ministru intimat, li fiha issuggerielu jqis jekk kellux jibgħat jagħti direttiva lill-SDN milqutin (safejn jirrigwarda bastimenti msemija jew registrati f'isem xi persuna jew entita' bħal dik) li kien se' jsir l-għeluq tar-registrazzjoni tal-bastimenti minn fuq ir-Registru tal-Bastimenti li jtajru l-Bandiera Maltija. Inghad li kien fuq is-sahħa ta' dik l-ittra li l-intimat Registratur-Ġenerali bagħat l-avvizi tiegħu tas-7 ta' Marzu, 2018<sup>7</sup>, lil AML;

Tqis li, fl-imsemmija avvizi (wiehed għal kull bastiment u t-tnejn bl-istess kliem u twissija), ir-Registratur-Ġenerali intimat bagħat javża lil AML li jekk kemm-il darba fi żmien xahar minn dakinhar ma kenitx se titnehħa l-kawża li twassal għad-deċizzjoni mehuda, kien sejjer jirrikmanda l-għeluq tar-registrazzjoni ta' isem il-Bastimenti mir-registru tal-Bastimenti f'Malta. Fl-imsemmija ittra ma tingħadx x'kienet il-kawża li n-nuqqas ta' rimedju tagħha kienet twassal għall-imsemmi għeluq. Tgħid, iżda, li għeluq ta' registrazzjoni jista' jsir taħt l-artikolu 29 tal-Att dwar il-Bastimenti Merkantili<sup>8</sup> jekk ikun fl-interess nazzjonali jew fl-interess tal-bastimenti Maltin;

Tqis li wara li ntbagħtet dik l-ittra, saru laqgħat bejn rappreżentanti ta' AML u l-intimat Registratur-Ġenerali jew nies li jaqgħu tahtu;

Tqis li saż-żmien mogħti mill-imsemmi intimat fl-avviz tiegħu (xahar żmien), il-qagħda li kienet teżisti fis-7 ta' Marzu, 2018, baqgħet ma nbidlitx fir-rigward tal-Bastimenti u kif ukoll fir-rigward ta' AML;

Tqis, qabel kull haġa oħra, li għar-rigward tal-‘eċċezzjoni preliminari’ mqajma mill-intimati, f'atti għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni mhuwiex imħolli li jitqajmu eċċezzjonijiet preliminari ladarba l-għan ta' dawk l-atti huwa dak li jqisu l-għoti ta' rimedju limitat fiż-żmien u fl-għamla. Eċċezzjonijiet “preliminari” ma jsibux posthom fi proċedura bħalma hija dik fejn jintalab il-ħruġ ta' Mandat kawtelatorju. Dan jingħad għaliex it-tiftix li trid tagħmel il-Qorti għas-siwi ta' talba għall-ħruġ ta' Mandat ma għandux jitfixkel jew jitwaqqaf b'indagni dwar kwestjonijiet ta' eċċezzjonijiet preliminari, jekk mhux għax jirriżulta xi difett fil-ħtigijiet jew fil-forma li l-ligi titlob minn Mandat bħal dak<sup>9</sup>. Biex “eċċezzjoni” bħal dik tista' titqies, trid tkun waħda li torbot ma' xi nuqqas ewlieni marbut mas-siwi tal-att ġudizzjarju nnifsu jew hwejjeġ marbuta ma' dan u li l-ligi tikkontemplahom meta tqis is-siwi ta' atti ġudizzjarji<sup>10</sup>;

Tqis li l-ligi tagħti li att imressaq quddiem qorti jista' jissewwa jew jinbidel fiċ-ċirkostanzi maħsuba – il-bidla fit-tismija tal-att huwa wiehed minn dawn iċ-

<sup>7</sup> Dokti “A” u “B”, f'pagġ. 6 – 7 tal-atti

<sup>8</sup> Att XI tal-1973 (Kap 234)

<sup>9</sup> App. Ċiv. 11.5.1962 fil-kawża fl-ismijiet *Sammut vs Sammut et* (Kollez. Vol: XLVI.i.242)

<sup>10</sup> Art. 789 tal-Kap 12

ċirkostanzi<sup>11</sup> – u sakemm il-bidla ma tolqotx fil-mertu n-natura tat-talba jew id-difiża;

Tqis għalhekk li, għalkemm MDL naqset li tressaq talba f'dan is-sens, il-Qorti tista' minn rajha ssewwi att ġudizzjarju jew tordna li jsiru fih tibdilat sakemm ma tkunx għadha għaddiet għall-għoti tal-provvediment<sup>12</sup> u dan għaliex dan ma jgħib l-ebda ħsara lill-partijiet u lanqas jolqot fil-mertu t-talba jew l-eċċezzjonijiet għaliha;

Tqis għalhekk li, b'riferenza għall-ewwel kontestazzjoni mqajma mill-intimati, hija qieghda tordna li, għall-finijiet tal-artikolu 175(3) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta, għandha ssir it-tiswija fl-“okkju” tal-atti tar-Rikors u kull fejn huwa meħtieġ, billi l-mod li bih l-intimati jridu jissejhu għandu jkun “Registratur-Ġenerali ta' Bastimenti u Baħrin” u “Ministru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali” rispettivament u li din il-bidla tkun riflessa fl-atti tar-Rikors;

Tqis li l-għan ta' talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni huwa dak li jzomm persuna milli tagħmel xi haġa li tkun li tista' tkun ta' ħsara lill-parti li titlob il-ħruġ tal-Mandat<sup>13</sup>;

Tqis li bil-liġi, jeħtieġ li r-rikorrent juri żewġ hwejjeġ biex ikun jisthoqqlu jikseb il-ħruġ ta' Mandat bħal dak. L-ewwel haġa li jrid juri hi li l-Mandat huwa meħtieġ biex jitharsu l-jeddijiet pretiżi mir-rikorrent. It-tieni haġa hi li r-rikorrent ikun jidher li għandu, mad-daqqa t'għajn (*prima facie*) daww il-jeddijiet. Il-ħtieġa li jintwera li l-parti li titlob il-ħruġ ta' Mandat bħal dan ikollha *prima facie* l-jeddijiet pretiżi hija ħtieġa oġġettiva u mhux sogġettiva li tiddependi mid-diskrezzjoni tal-ġudikant<sup>14</sup>. Tali jedd jew jidher mad-daqqa t'għajn jew, għall-finijiet ta' dan il-Mandat, ma jeżistix;

Tqis li, minn kliem il-liġi nfisha, iż-żewġ elementi huma kumulativi u mhux alternativi. Jekk xi wieħed minn dawn iż-żewġ elementi ma jirriżultax, il-Qorti għandha tiċhad it-talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak. Siewi wkoll li wieħed iżomm quddiem għajnejh li l-proċedura li hija maħsuba biex titqies talba bħal din huwa mixtieq li tkun waħda sommarja, billi mhuwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dak kulma jmissu jitressaq quddiemha waqt is-smiġħ tal-kawża dwar l-istess jedd. Huwa għalhekk li illum il-liġi nbidlet u stabiliet żminijiet qosra u preċiżi li fihom it-talba għall-ħruġ ta' dan il-Mandat għandha jew tintlaqa' jew tiġi miċhuda<sup>15</sup>;

<sup>11</sup> Ara art. 175(1) u (2) tal-Kap 12

<sup>12</sup> Art. 175(3) tal-Kap 12

<sup>13</sup> Art. 873(1) tal-Kap 12

<sup>14</sup> App.Civ. 147.1988 fil-kawża fl-ismijiet *Grech pro et noe vs Manfre'* (Kollez. Vol: LXXII.ii.290)

<sup>15</sup> Art. 875(3) tal-Kap 12

Tqis li minn dan johroġ li l-Mandat ta' Inibizzjoni huwa mezz proċedurali eċċezzjonali u mhux normali ta' provediment legali<sup>16</sup>. Il-ħarsien li l-liġi timmira għalih fit-talba tal-parti rikorrenti huwa dak li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ippruvat. Bħalma lanqas ifisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma tintlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għemil li minnu qiegħed jibza' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu fil-waqt li hareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat;

Tqis li, b'zieda mal-elementi meħtieġa kif imsemmi qabel, f'każ li l-ħruġ tal-Mandat jintalab kontra l-Gvern jew kontra xi awtorita` pubblika mwaqqfa bil-Kostituzzjoni jew kontra persuna li jkollha kariga pubblika fil-kariga uffiċjali tagħha, il-liġi<sup>17</sup> titlob ukoll li jintwera (a) li l-ħaġa li parti titlob li tinzamm milli titwettaq fil-fatt hemm il-ħsieb li titwettaq, u (b) li l-preġudizzju li jinholoq lil min ikun qed jitlob il-Mandat ikun sproporzjonat meta mqabbel ma' l-istess għemil tal-ħaġa li qed tintalab li tiġi miżmuma;

Tqis ukoll li, f'dan ir-rigward, il-liġi illum m'għadhiex titkellem dwar preġudizzju "li ma jkunx jista' jiġi rimedjat" bħala l-bażi tal-ilqugh ta' talba għall-ħruġ tal-Mandat kontra l-Gvern, imma biżżejjed jintwera li tali preġudizzju jkun sproporzjonat. Dan ifisser li, bejn il-vantaġġ li johroġ kieku l-ħaġa titwettaq u l-ħsara li ggħib magħha jeħtieġ li jsir tqabbil, iżda dan għandu jitqies mill-perspettiva tal-parti li titlob il-ħruġ tal-Mandat;

Tqis li fejn il-liġi titlob l-għoti ta' dikjarazzjoni li l-ħaġa li kienet qiegħda titwaqqaf kienet sejra tiġri li kieku ma kienx għat-talba għall-ħruġ tal-Mandat, dan l-element huwa sodisfatt. Fil-bidu tas-smigh ta' din il-proċedura saret dikjarazzjoni mill-intimat Direttur-Ġenerali fis-sens li, kieku ma kienx għall-fatt li ntalab il-ħruġ tal-Mandat u li kieku l-Qorti ma kinitx laqgħet it-talba b'mod provvizorju, kieku r-registrazzjoni tal-Bastimenti kienet tkun ingħalqet diġa`;

Tqis, għalhekk, li AML seħħilha turi li dan l-element jirrizulta;

Tqis li, għal dak li jirrigwarda l-jedd mad-daqqa t'għajn li AML tistrieħ fuqu f'din il-proċedura, hemm dak li hija, bħala sidt il-Bastimenti, tgħid li għandha jedd għat-tgawdija ta' hwejjigħa u li tali tgawdija ma titteħidx b'mod kapriċċjuż jew abbużiv. Hija tgħid li, minkejja li ntbagħtilha l-avviż mill-intimat Registratur-Ġenerali, ma ssemmietx ir-raġuni li bis-saħħa tagħha kien se jsir l-

<sup>16</sup> Ara, Kumm. 22.9.1994 fl-Att tar-Rikors fl-ismijiet *Angelo Xuereb vs Marin Hili*

<sup>17</sup> Art. 873(3) tal-Kap 12

għeluq tar-registrazzjoni tal-Bastimenti u lanqas kellha jew għandha rimedju biex tikkontesta dik l-ordni jekk mhux wara li l-Ordni jkun inhareg;

Tqis li, l-intimati jgħidu li r-raġuni ssemmiet fl-avviż innifsu (l-interess nazzjonali u l-interess tal-bastimenti Maltin) u għalhekk AML ma għandhiex jedd mad-daqqa t'għajn xi thares;

Tqis li l-effetti li jgħib miegħu l-għeluq ta' registrazzjoni ta' bastiment huma radikali għall-aħħar, billi jgħibu l-opra tal-baħar bla bandiera, t-twaqqif minnufih ta' tbaħħir u bit-telfien ta' kull benefiċċju marbut ma' dak l-istat<sup>18</sup>. Fil-każ tal-Bastimenti, dan iġib miegħu wkoll l-effett tal-irtirar tal-liċenzji dipartimentali għas-sajd u attivita` marbuta magħha;

Tqis li l-għeluq tar-registrazzjoni jgħib ukoll fis-seħh minnufih effetti sekondarji favur xi kredituri ipotekarji eżistenti tal-Bastimenti u l-preżunzjoni li titnissel dwar dawk il-kredituri u l-jedd li l-bastiment jinbiegħ minnufih<sup>19</sup>;

Tqis ukoll li l-liġi ma tagħti lil persuna milquta minn ordni taħt l-artikolu 29 tal-Kap 234 l-ebda rimedju ta' sħarriġ tas-siwi ta' dak l-ordni jekk kemm-il darba mhux wara li l-ordni jkun inhareg u r-registrazzjoni tal-bastiment tkun ingħalqet u l-ħsara tkun saret;

Tqis li minn dak li jissemma fir-Rikors promotur (u li l-intimati jidher li jaqblu dwaru), ir-raġuni ewlenija li bis-saħħa tagħha AML tniżżlet fil-lista ta' SDN hija xilja li l-azzjonist ewlieni ta' AML indaħal f'attivita` milquta mis-sanzjonijiet internazzjonali b'rabta ma' kummerċ illeċitu ta' bejgħ u garr ta' karburanti mil-Libja, u liema xilja bħalissa hija fi stadju ta' sħarriġ quddiem qrati f'pajjiż ieħor u ma ngħatat dwaru l-ebda sentenza li sabet htija dwar ix-xilja magħmula kontrih;

Tqis li, għalhekk, l-ordni tolqot il-Bastimenti li daħlu fix-xena għaliex inżertaw huma ġid registrat f'isem AML u AML ma setgħet tagħmel l-ebda haġa li biha tibdel il-qagħda fiż-żmien ta' xahar lilha mogħti mill-intimat Direttur-Ġenerali fl-avviż minnu mibgħut;

Tqis li waqt li kien qiegħed isir is-smiġħ tar-Rikors, l-intimat Direttur-Ġenerali ta lill-Qorti x'tifhem li wieħed mill-Bastimenti ma kienx tabilhaqq ġid ta' AML u li ċ-ċertifikat imressaq fl-atti tar-Rikors mhuwiex dak li hemm fis-seħh illum dwar tali Bastiment. Minbarra li l-intimat ma ressaq l-ebda prova dwar din l-allegazzjoni, jekk tassew li dan huwa l-każ, aktar joħroġ li l-istess Bastiment ma

---

<sup>18</sup> Art. 29(5) tal-Kap 234

<sup>19</sup> Artt. 29(5) u 30 tal-Kap 234

jintlaqatx bis-sanzjoni tat-tħassir tar-registrazzjoni jekk mhuwiex ġid ta' SDN li tagħmel mil-lista mxandra u li AML hija waħda minnhom;

Tqis li, f'dan il-qafas ta' kunsiderazzjonijiet, AML sehħilha turi li għandha, mad-daqqa t'għajn, jedd li jistħoqq harsien;

Tqis li, għar-rigward tal-element tal-htieġa għall-hruġ ta' Mandat bħal dan, din tintrabat sewwa mal-fatt jekk il-ħsara li minnha l-parti rikorrenti tilminta tistax tkun waħda li ma tistax tisewwa mod ieħor. Jekk l-inkonvenjent jew in-nuqqas lamentat jista' jitneħħa, mqar b'deċizzjoni wara li jiġi mistħarreg il-każ fil-mertu<sup>20</sup>, jiġi nieqes it-tieni element meħtieġ għall-hruġ tal-Mandat. Dan jgħodd ukoll jekk kemm-il darba l-ħsara li tallega li qieghda ggarrab parti rikorrenti tkun tista' titneħħa għal kollox wara stħarriġ bħal dak fil-mertu wkoll quddiem organi gudizzjarji<sup>21</sup>;

Tqis li fiċ-ċirkostanzi tal-kumpannija rikorrenti, il-ħsara li AML sejra ggarrab li kieku kellu jsehħ dak li l-intimat Registratur-Ġenerali avzaha li se jsir tkun waħda bla ebda rimedju. Ghalkemm l-intimati jghidu li, f'kull każ, "kollox jista' jirriverti ruħu għall-istat li kien qabel"<sup>22</sup>, huwa ċar li minħabba l-effetti radikali li jgħib miegħu l-gheluq tar-registrazzjoni ta' bastiment (kif tfigħer qabel), qajla jista' wiehed jghid li l-qagħda tista' titregga' lura għal li kienet qabel ma, tal-anqas, tkun mistħarrga d-deċizzjoni tal-gheluq u s-siwi tagħha;

Tqis għalhekk li AML sehħilha turi li dan l-element jirrizulta wkoll;

Tqis li għal dak li jirrigwarda l-element tal-proporzjonalita` tal-ħsara li jgarrbu l-partijiet rispettivi, din il-kwestjoni tqieghed quddiem il-Qorti konsiderazzjonijiet rilevanti u serji;

Tqis li, min-naħa tal-intimati, huma jishqu li n-nuqqas ta' twettiq tal-gheluq tar-registrazzjoni tal-Bastimenti jaf jaħlaq ħsara lil pajjiżna u "jkollha effetti internazzjonali impronunzjabbli u rrimedjabbli"<sup>23</sup> u kif ukoll itebba' l-isem tajjeb li l-Bandiera marittima Maltija tgawdi mal-erbat irjieħ tad-dinja;

Tqis li, mill-banda l-oħra, AML tgħid li l-gheluq tar-registrazzjoni tal-Bastimenti tagħha jwassal kemm għat-twaqqif ta' kull attivita` u thaddim tal-Bastimenti nfushom u kif ukoll tal-ghixien li minnu jiddependu bosta, u kif ukoll għat-tixjin tas-siwi tal-istess Bastimenti;

<sup>20</sup> P.A. AM 2.1.1993 fl-atti tar-Rikors għall-hruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet *Avukat Victor Borġ Grech vs Joseph Gasan et noe*

<sup>21</sup> Kumm. JDC 8.1.1993 fl-atti tar-Rikors għall-hruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet *Victor Mizzi vs Joseph Gasan et noe et*

<sup>22</sup> Par. 10 tat-Twegiba, f'pag. 16 tal-atti

<sup>23</sup> Par. 8 tat-Twegiba f'pag. 16 tal-atti



Tqis li, qabel xejn, bħalma huwa xieraq u siewi li Malta twettaq ir-rabtiet internazzjonali tagħha taht id-Dritt Internazzjonali, daqshekk ieħor huwa siewi għal isem Malta li tithares is-saltna tad-dritt f'dak li jirrigwarda l-jeddijiet bażiċi tal-persuni milquta minn deċiżjonijiet amministrattivi, mqar jekk dawn ikunu l-effett ta' miżuri mehuda minn Istituzzjonijiet Dinjija jew minn Stati sovrani bħalma, wara kollox, hija Malta;

Tqis li ma għandu jkun hemm l-ebda dubju li l-ħsara li tbat i AML bl-għeluq tar-registrazzjoni hija waħda kbira u mill-qiegħ;

Tqis li, min-naħa l-oħra, fl-avviżi mibgħutin mid-Direttur-Ġenerali intimat lil AML fis-7 ta' Marzu, qalilha espressament li dawk l-avviżi kienu qegħdin jintbagħtu "without prejudice to any other action which may be taken in terms of Article 29 of the Merchant Shipping Act". Dan ifisser li l-istess intimat kien iqis li hemm u jista' jinqeda b'rimedji oħrajn biex jitharsu d-dispozizzjonijiet ta' dak l-artikolu u tal-liġi bla ma jkollu għalfejn jirrikorri għall-għeluq tar-registrazzjoni tal-Bastimenti;

Tqis għalhekk li, meta jsir tqabbil bejn il-ħsara li gġarrab AML li kieku t-talba tagħha għall-ħruġ tal-Mandat ma tintlaqax mal-ħsara li jgarrbu l-intimati li kieku t-talba kellha tintlaqa', il-keffa xxaqleb hafna aktar kontra AML milli kontra l-intimati;

Tqis għalhekk li dan l-element jirrizulta wkoll;

Għal dawn ir-ragunijiet il-Qorti qiegħda tiddeċiedi billi:

**Tilqa' t-talba għall-ħruġ tal-Mandat** billi jirrizultaw l-elementi kollha mitluba mil-liġi għall-ħruġ tiegħu; u

**Tordna** li l-intimati jħallsu l-ispejjeż ta' din il-proċedura.

Mogħti kameralment illum, is-27 ta' April, 2018.

**Onor. Joseph R. Micallef LL.D.,  
Imhalled**